

跨文化交际中的汉字教学策略：阿联酋汉语初级学习者的汉字书写障碍分析与解决

在阿联酋孔子学院的汉语课堂上，外派教师李明面临着一群对汉字既好奇又畏惧的初级水平学习者。这些学生大多来自阿拉伯语背景，习惯于拼音文字系统，对汉字的方块结构和笔画顺序感到陌生。李明意识到，如果不及时解决学生的汉字书写障碍，他们的学习兴趣和信心可能会受到严重影响。于是，他决定设计一堂以汉字书写为核心的课程，旨在帮助学生克服初学汉字的困难，同时激发他们对中华文化的兴趣。

课程开始时，李明首先通过多媒体展示了一些简单的汉字，如“日”“月”“山”“水”，并引导学生观察这些字的结构和意义。学生们对这些象形字表现出浓厚的兴趣，但当李明要求他们尝试书写时，问题开始显现。许多学生无法准确把握笔画的顺序和方向，甚至有些学生将汉字写成了类似阿拉伯字母的形状。李明意识到，学生的书写障碍不仅源于对汉字结构的陌生，还与他们母语书写习惯的干扰有关。

为了进一步分析问题，李明在课堂上进行了一次小测验，要求学生书写几个简单的汉字，并记录他们的书写过程。通过观察，他发现学生在书写时往往忽略了笔画的起笔和收笔，导致字形松散甚至错误。此外，学生普遍缺乏对汉字整体结构的把握，常常将汉字拆解成独立的笔画，而忽略了笔画之间的关联性。这些问题不仅影响了汉字的书写准确性，也阻碍了学生对汉字意义的理解。

针对这些问题，李明决定采取分步骤的教学策略。首先，他利用动画演示汉字的笔画顺序，并强调每一笔的起笔和收笔位置。为了帮助学生更好地理解，他将汉字笔画与阿拉伯书法中的某些笔法进行类比，例如将汉字的“横”比作阿拉伯字母中的水平线，将“竖”比作垂直线。这种跨文化的类比让学生感到亲切，也帮助他们更快地掌握了汉字笔画的基本规律。

接下来，李明设计了一系列互动练习。他将学生分成小组，每组分配一个简单的汉字，要求他们合作完成汉字的书写，并在完成后互相点评。这种合作学习的方式不仅提高了学生的参与度，也让他们在互相纠正中加深了对汉字结构的理解。为了进一步巩固学习效果，李明还引入了一种“汉字拼图”游戏，将汉字的笔画拆解成独立的卡片，要求学生根据正确的顺序拼出完整的汉字。这种游戏化的教学方式极大地激发了学生的学习兴趣，同时也帮助他们更好地掌握了汉字的笔画顺序和结构。

然而，在教学过程中，李明发现部分学生仍然难以摆脱母语书写习惯的影响。例如，一名学生在书写“明”字时，将“日”和“月”两部分写成了上下结构，而不是正确的左右结构。针对这一问题，李明决定采用“汉字故事法”，通过讲述汉字背后的文化故事来帮助学生记忆。例如，他告诉学生，“明”字由“日”和“月”组成，象征着光明，而“日”和“月”在自然界中是并列存在的，因此“明”字的结构也是左右并列。这种将汉字与文化相结合的教学方法不仅帮助学生记住了字形，也让他们对汉字的意义有了更深的理解。

经过几周的教学，学生的汉字书写能力有了显著提高。他们不仅能够准确书写简单的汉字，还对汉字的结构和意义产生了浓厚的兴趣。在期末的汉字书写比赛中，许多学生展示了令人惊喜的进步。一名学生在赛后感慨道：“以前我觉得汉字像一幅画，根本不知道怎么下手。现在我发现，汉字其实是有规律的，只要掌握了规律，写起来就没那么难了。”

李明的教学实践不仅解决了学生的汉字书写障碍，也为跨文化背景下的汉字教学提供了有益的借鉴。他总结道，针对阿联酋学生的汉字教学，需要充分考虑他们的母语背景和学习习惯，通过跨文化类比、互动练习和文化故事等多种方式，帮助他们克服初学汉字的困难。同时，教师还应注重激发学生的学习兴趣，让他们在轻松愉快的氛围中感受汉字的魅力。

这一教学案例表明，在跨文化交际中，汉字教学不仅是一项语言技能的传授，更是一种文化沟通的桥梁。通过发现问题、分析问题并采取针对性的教学策略，教师可以帮助学生克

服学习障碍，同时促进他们对中华文化的理解和认同。这种以学生为中心、注重文化融合的教学方法，为汉语国际教育提供了新的思路和启示。

（案例来源：笔者于 2024 年 8 月对阿联酋孔子学院外派教师李老师的访谈调查）